



しゃべらんまいけ

—地域ボランティア日本語教室のための活動集—

キーワード、ことば

～ 5カ国語訳 ～



財団法人 とやま国際センター

『キーワード、ことば』の役割と使い方

～サポーターのみなさんへ～

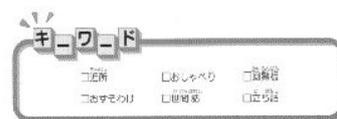
本冊では、活動するに当たってどうしても必要になってくる大切な語彙、表現、文型を、各課の「キーワード」「ことば」「文型・表現」「会話の流れ」という枠にまとめてあります。

本冊の「この本の使い方」(pp.18-22)にも書いたように、これらのことばや活動の内容は、できるだけ「わかり合う日本語」で伝えるのが理想です。しかし、どうしても意味が伝わらない場合や、分からないことばが多いと感じる参加者がいる場合があります。そんなときにも活動がスムーズに進められるように、「キーワード」「ことば」の、英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・ロシア語の5カ国語の訳が入った分冊を作りました。

- 「キーワード」「ことば」は、本冊では右下の枠の中にそれぞれまとめて出してあります。

キーワード

2章の各課の初めにあります。(ただし、ない課もいくつかあります。)この中に、各課のテーマに深く関係したことばすなわち「キーワード」が挙げてあります。



ことば

活動の途中や会話の後などにあります。ここに、活動を進める上で大切な「ことば」が挙げてあります。

注：この枠の中には「文型・表現」がいっしょに入っている場合もあります。



- 2ページ見開きの表に、5カ国語の訳語が載っています。
- 表の一番右の空欄はメモ欄です。母国語の訳語が載っていない場合、自分でここに書き入れるなど使う人が自由に必要なことを書き込んでください。
- ここに出ていることばは活動に必要なものばかりですから、活動中にわからないことばが出てきたとき調べやすいように、本冊の横に広げて置いておくといいでしょう。ただし、全ての言葉をこれで調べるのではなく、外国人参加者の日本語力を考慮しながら「わかり合う日本語」の補助として工夫して使ってください。
- 外国人参加者にもこの分冊の使い方を伝えてください。予習する場合、この分冊を使うと負担が少ないことも伝えましょう。
- 「文型・表現」「会話の流れ」などに使われた語彙、表現、文型の分冊は今後充実させていく予定です。

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

1 わたしの国(町)のこんなところが好き!

ことば

P28

しず 静か	quiet	安静, 寂静	조용함
にぎやか	lively	热闹, 繁华	번화함
かっき 活気	vitality, activity, lively	活力, 生气	활기
かっき 活気がある/ない	bustling, vigorous, (flatly, lifelessly)	有活力, 没有	활기가 있다, 없다
ごみごみしている	messy, squalid	杂乱, 不整洁	너저분하다
しぜん 自然	nature	自然	자연
しぜん ゆた 自然が豊か	ample, abundant nature	自然丰富	자연이 풍부함
す 住みやすい	comfortable place to live, livable, convenient	适于居住	살기 좋다
はってん 発展している	developed, advanced	发展了, 已发展	발전했다
〜が ほうふ 〜が豊富	abundant	〜很丰富	〜가 풍부
〜で ゆうめい 〜で有名	famous, renown for	〜很有名	〜로 유명
〜が さかん	active with	〜很盛行	〜이(가) 번창
さんぎょう 産業	industry	产业	산업
こうつう 交通	transportation, traffic	交通	교통
きこう 気候	climate, weather	气候	기후

2 ストレス☆解消!

キーワード

P32

ストレスがある	under stress (of)	有精神压力	스트레스가 있다
ストレスがたまる	get stressed out, have stress, stress builds up	加重精神负担	스트레스가 쌓이다
かいしょうほう 解消(法)	reduction, get rid of, (personal cure), (solution)	放松, 消除(法)	해소(법)
リラックス	relax	放松, 轻松	릴랙스, 긴장을 풀
いやし	healing, comfort	解除(痛苦), 治(创伤)	고통, 고민, 긴장 등을 완화하거나 낮게 함
いやす	heal	解除(痛苦), 治(创伤)	(병, 허기, 번민, 고통 등을) 낮게 하다, 치료하다

3 さあ, 出かけよう!

キーワード

P36

かんこう 観光	sightseeing, tourism	游览, 观光	관광
めいしよ 名所	famous place, popular spot	名胜, 景点	명소
まつ 祭り	festa, festival	节, 庙会, 祭祀活动	축제
イベント	event	集会, 活动	이벤트
あなば 穴場	a good place not many people know about, nice spot	(一般人不知道的) 好地方	널리 알려지지 않은 좋은 곳
りょこう 旅行	travel, trip	旅游	여행

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
1 わたしの国(町)のこんなところが好き!			

ことば

P28

しずか 静か	calmo, tranquilo	тихий, спокойный	
にぎやか	movimentado	шумный, оживленный	
かっき 活気	ânimo, energia, vivacidade, vigor	оживление	
かっき 活気がある/ない	vigoroso, energético, ativo, vivo	полный бодрости, энергии / без энергии, бодрости	
ごみごみしている	cheio de lixo	грязный, замусоренный	
しぜん 自然	natureza	природа	
しぜん ゆた 自然が豊か	natureza abundante	богатая природа	
す 住みやすい	bom para morar	удобный для жизни	
はってん 発展している	estar se desenvolvendo	развитый	
〜が ほうふ 〜が豊富	é rico/abundante em...	богато чем-либо	
〜で ゆうめい 〜で有名	é famoso por...	известно чем-либо	
〜が さかん	ser popular por... / ser forte em...	наполнено чем-либо	
さんぎょう 産業	indústria	производство	
こうつう 交通	trânsito	транспорт	
きこう 気候	clima	климат	

2 ストレス☆解消!

キーワード

P32

ストレスがある	ter/estar sob estresse, tensão	находиться в стрессовом состоянии	
ストレスがたまる	acumular estresse, tensão	стресс накапливается	
かいしょうほう 解消(法)	alívio (forma/método de)	снятие (способ снятия) стресса и т. п.	
リラックス	relaxamento	расслабленность, релаксирование	
いやし	alívio, cura	излечение	
いやす	aliviar, curar	вылечить, утолить	

3 さあ、出かけよう!

キーワード

P36

かんこう 観光	turismo	туризм	
めいしょ 名所	lugar famoso, ponto turístico	известные места	
まつり 祭り	festival	фестиваль	
イベント	evento	мероприятие	
あなば 穴場	lugar bom e pouco conhecido	привлекательные места	
りょこう 旅行	viagem	путешествие	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P37

いんしやう 印象	impression, feeling	印象	인상
きたいはず 期待外れ	letdown, disappointing	令人失望, 令人扫兴	기대가 빗나감
ちゆうしゃじやう 駐車場	parking space	停车场	주차장
りやうきん 料金	fare, rate	费用	요금

ことば

P43

ちやうせい 調整	tune-up	调整, 调节	조정
こうほび 候補日	pick, choice, suit one's schedule	合适的日子	후보일
つごう 都合	convenient, available	方便, 情况	사정
あ 空く	be available, be free, have time	有空儿, 闲着	(시간이) 나다

4 きんじよ ひと
近所の人とおしゃべり

キーワード

P51

きんじよ 近所	neighborhood	附近, 街坊邻居	이웃, 근처
おしゃべり	bavardage, chat	聊天儿, 说话	수다, 잡담
きんじよ 近所づきあい	neighborly companionship, relations with one's neighborhood	邻居往来	이웃 사귀기
つきあう	associate, interact, mix, socialize	交往, 来往	사귀다
ちやうないかい 町内会	neighborhood association	街道居民会	주민회
じちかい 自治会	community association, residents' association	自治会	자치회
かつどう 活動	activity	活动	활동
せけんばなし 世間話	light conversation, chitchat	闲谈, 聊天儿	세상 이야기

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P37

いんしょう 印象	imagem	впечатление	
きたいはず 期待外れ	desilusão, decepção	неоправдавший ожидания	
ちゅうしゃじょう 駐車場	estacionamento	парковка	
りょうきん 料金	taxa, custo, tarifa	плата, стоимость	

ことば

P43

ちようせい 調整	ajustar, regular	регулирование	
こうほひ 候補日	dia conveniente	самый удобный день (для чего-либо) из предложенных вариантов	
つごう 都合	disponibilidade, conveniência	обстоятельства	
あ 空く	estar disponível (sem compromissos)	пустовать, быть свободным	

4 きんじよ ひと 近所の人とおしゃべり

キーワード

P51

きんじよ 近所	vizinhança	окрестности, ближайшая (к чему-либо) местность	
おしゃべり	conversa informal	разговор, болтовня	
きんじよ 近所つきあい	relação com a vizinhança	знакомство, общение с соседями	
つきあう	relacionar-se com..., interagir, socializar-se	общаться, знакомиться	
ちようないかい 町内会	associação do bairro	районный комитет	
じちかい 自治会	associação autônoma	местный комитет	
かつどう 活動	atividade	деятельность	
せけんばなし 世間話	bate-papo	непринужденная беседа	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P54

にちじ 日時	time and date	日期和时间	일시
ばしょ 場所	place, location	地点, 地方	장소
たいしやう 对象	subject	对象	대상
ていじん 定員	fixed number, capacity	定员, 规定的人数	정원
にんずう 人数	number of people	人数	인원수
もうこしじゆん 申し込み順	in order of application	申请顺序	신청순
ちゆうせん 抽選	drawing	抽签, 抓阄儿	추천
りようきん 料金	fee, rate	费用	요금
さんかひ 参加費	participation fee, charge	参加费	참가비
じつぴ 実費	actual expense, actual cost	实际费用	실비
むりよう 無料	free, free of charge	免费	무료
ゆうりよう 有料	charge, pay, fee-based	收费	유료
しょうにん 小人	child	小孩儿, 儿童	소인
とあ 問い合わせ	inquiry	询问, 查询	문의
もうこ 申し込み	application	申请, 报名	신청
しき 締め切り	deadline for application	截止日期, 期限	마감

キーワード

P55

きんじよ 近所	neighborhood	附近, 街坊邻居	이웃, 근처
おしゃべり	bavardage, chat	聊天儿, 说话	수다, 잡담
かいらんばん 回覧板	circular, notice for circulation, pass-along circulation	传阅板报	회람판
おすそわけ	share with	分送, 分赠	(얻은 물건의) 일부를 나누어 주는 것
せけんばなし 世間話	light conversation, chitchat	闲谈, 聊天	세상 이야기
たばなし 立ち話	stand talking	站着谈话 (聊天儿)	선 채 이야기함, 또는 서서 하는 이야기

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P54

にちじ 日時	data e horário	дата и время	
ばしょ 場所	local	место	
たいしやう 対象	alvo, objeto	объект (действия)	
ていじん 定員	número fixo, capacidade	определенное количество людей	
にんすう 人数	número de pessoas	количество человек	
もうこじゅん 申し込み順	ordem de inscrição	очередность подачи заявок	
ちゆうせん 抽選	sorteio	лотерея	
りようきん 料金	taxa, custo, tarifa	стоимость, оплата	
さんかひ 参加費	taxa de participação	стоимость участия	
じつぴ 実費	custo real	фактическая стоимость	
むりよう 無料	gratuito	бесплатно	
ゆうりよう 有料	ser pago	платно	
しょうにん 小人	criança	ребенок	
とあ 問い合わせ	perguntas, consultas, pedido de informação	запрос	
もうこ 申し込み	inscrição	заявка	
しき 締め切り	prazo	крайний срок, окончание приема (заявок)	

キーワード

P55

きんじよ 近所	vizinhança	окрестности	
おしゃべり	conversa informal	разговор, болтовня	
かいらんばん 回覧板	circular (da associação do bairro)	заметки, информация для ознакомления	
おすそわけ	dividir com...	делиться полученным с о кружающими, с соседями, коллегами и т.д.	
せけんばなし 世間話	bate-papo	непринужденная беседа	
たばなし 立ち話	conversa rápida e em pé	разговор, общение стоя	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
5 わたしの夢 子どもの夢			

キーワード

P62

しょうらい 将来	future	将来, 前途	장래
ゆめ 夢	dream, vision	梦, 愿望, 理想	꿈
きぼう 希望	hope, wish	希望	희망
ゆめ (夢) をかなえる	(one's dream) come true, fulfill	实现梦想	(꿈)을 성취시키다
しよくぎょう 職業	occupation	职业	직업

ことば

P64

もんだい 問題	difficulty, problem, question, affair	问题	문제
かなえる	make ~ come true, fulfill	实现(梦想)	성취시키다, 이루어 주다
しゃかい 社会	society	社会	사회
みんなにきょうつう みんなに共通の	in common	大家共同的	모두에게 공통된
こじん もんだい 個人の問題	an individual matter	个人问题	개인의 문제
しゃかい もんだい 社会の問題	social problems	社会问题	사회의 문제
せいり 整理する	sort out, be categorized by	整理	정리하다
かいけつ 解決	solution, resolution	解决	해결
きっかけ	start, trigger	起首, 开端, 机会	계기

ことば

P67

せいせき あがる (成績) 上がる	raise one's grades	成绩提高	(성적)이 오르다
せいせき あげる (成績) を上げる	improve (performance scores)	提高成绩	(성적)을 올린다
ごうかく 合格	pass, success on the entrance exam	及格, 合格	합격
ふあん 不安だ	worry, anxiety	不安, 担心	불안하다
ぶかつ ぶかつどう 部活 (部活動)	club (club activity)	课外活动	동아리활동(부활동)
さか 盛んな	active	盛行的, 兴盛的	번성함, 활발함
て とどく ~に手が届く	get at, attain	能考上	~에 손이 닿다 (미치다)
ぎじゅつしゃ 技術者	engineer, technical worker, technician	技术人员	기술자
こうぎょうこうこう 工業高校	technical high school	工业高中	공업 고등학교
こくりつ 国立	national	国立	국립
こうせん こうとうせんもんがっこう 高専 (高等専門学校)	specialized vocational school, technical college	大专	고전(고등전문학교)

ことば

P70

そうだん (ご) 相談がある	need one's advice, ask one's advice for	有商量的事情	상담할 것이 있다
へんきょう (勉強) についていく	keep up with one's studies at school	学习跟得上	(공부)를 따라가다
ほか 他は	else	其它	그밖 (외) 에는

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
5 わたしの夢 子どもの夢			

キーワード

P62

しょうらい 将来	futuro	будущее	
ゆめ 夢	sonho	мечта	
きぼう 希望	desejo, esperança	желание	
ゆめ (夢)をかなえる	realizar (um sonho)	осуществление (мечты)	
しょくぎょう 職業	profissão, ocupação	род занятий, профессия	

ことば

P64

もんだい 問題	problema	проблема, вопрос, задание	
かなえる	fazer realizar	осуществлять	
しゃかい 社会	sociedade	общество	
みんなにきょうつう みんなに共通の	em comum com todos	общее для всех	
こじん もんだい 個人の問題	problemas particulares	личная проблема	
しゃかい もんだい 社会の問題	problemas sociais	проблема общества, общественная проблема	
せいり 整理する	organizar, arrumar	упорядочить	
かいけつ 解決	resolver	решение (проблемы и проч.)	
きっかけ	oportunidade, ocasião	повод	

ことば

P67

せいせき あがる (成績)が上がる	(as notas) melhorar (por si)	результаты (оценки и т.д.) улучшаются	
せいせき あげる (成績)を上げる	alguém melhorar (as notas)	улучшить результаты (оценки и т.д.)	
ごうかく 合格	aprovação/aprovado	зачет	
ふあん 不安だ	estar preocupado, inseguro com relação a...	волнение, беспокойство	
ぶかつ ぶかつどう 部活 (部活動)	atividades extra-curriculares	кружок, клуб (по интересам)	
さか 盛んな	ser forte em...	быть в большом количестве, очень распространенным	
て とどく ~に手が届く	conseguir, dar certo	посещать, заниматься	
ぎじゅつしゃ 技術者	técnico	инженер-технолог	
こうぎょうこうこう 工業高校	colégio técnico	техническое училище	
こくりつ 国立	nacional	государственный	
こうせん こうとうせんもんがっこう 高专 (高等専門学校)	escola técnica profissional	специализированное училище	

ことば

P70

そうだん (ご)相談がある	ter um assunto para consultar-me com o senhor (a)	необходимо посоветоваться	
へんきょう (勉強)についていく	acompanhar os estudos	следить, следовать (за обучением и т.п.)	
ほか 他は	outros	прочее, другое, еще, также	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんごくご 韓国語
6 あっ、危ない！こんなときどうする？ あひ			

キーワード

P72

とお 通る	pass	走过, 穿过	지나다, 통과하다
こうつうじこ 交通事故	accident on the road, traffic accidents	交通事故	교통사고
こうつう 交通ルール	traffic rules	交通规则	교통규칙
こうつう 交通マナー	traffic manners, traffic morals	交通礼节	교통매너
ゆうせん 優先 (する)	priority, (take precedence)	优先	우선(하다)
けいさつ 警察	police	警察	경찰
とど 届ける	report	报告, 报案	신고하다
ほけん 保険	insurance	保险	보험

ことば

P74

じけん 事件	incident, case	事件, 案件	사건
じこ 事故	accident	事故	사고
みち 道	road, passage, path, route, way	道, 路, 街道	길
もくひょうぶつ 目標物	landmark object	目标物	목표물
こうさてん 交差点	intersection, crossing	十字路口, 交叉点	교차점 (로)
かど 角	corner	拐角, 路口	모퉁이
まえ 前	front	前, 前面, 前方	앞
うし 後ろ	behind	后面, 后方, 背后	뒤
となり となり	next (to)	旁边	옆
ちか 近く	near	附近	근처
ぶつかる ぶつかる	hit, bump into	碰, 撞	부딪치다

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
6 あっ、危ない！こんなときどうする？			

キーワード

P72

とお 通る	passar	проходить мимо	
こうつうじこ 交通事故	acidente de trânsito	ДТП	
こうつう 交通ルール	regra de trânsito	правила дорожного движения	
こうつう 交通マナー	boas maneiras no trânsito	правила поведения на дорогах	
ゆうせん 優先 (する)	dar prioridade a...	пропускать, давать преимущество	
けいさつ 警察	polícia	полиция	
とど 届ける	notificar, informar, declarar, avisar	доставлять, сообщать	
ほけん 保険	seguro	страховка	

ことば

P74

じけん 事件	caso, incidente, acontecimento, ocorrência	случай, событие	
じこ 事故	acidente	происшествие, несчастный случай	
みち 道	rua, caminho	дорога	
もくひょうぶつ 目標物	objetivo, meta	ориентиры, приметные объекты, по которым можно сообщить, где находишься (здания, архитектурные сооружения и т.д.)	
こうさてん 交差点	cruzamento	перекресток	
かど 角	esquina	угол	
まえ 前	frente	перед	
うしろ 後ろ	atrás	позади	
となり となり	ao lado	по соседству	
ちか 近く	perto	поблизости, рядом	
ぶつかる ぶつかる	bater	сталкиваться, столкнуться	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P76

こうさてん 交差点	intersection, crossing	十字路口, 交叉点	교차점 (로)
しんごう 信号	a signal, traffic light(s)	红绿灯, 信号灯	신호
ま 曲がる	turn	拐弯, 转弯	꺾다, 돌다
わた 渡る	cross, pass	过, 渡	건너다
ぶつか かる	hit, bump into	碰, 撞	부딪치다
と 飛び出す	run out, dash out	窜出, 跳出	뛰어나오다, 뛰어나가다
ころぶ ころぶ	fall down, tumble	跌倒, 摔倒	넘어지다
まず	to begin with, first	首先, 先	우선
つき 次に	next, secondly, then	其次, 下面	다음으로, 다음에
それから	and, then	然后	그리고, 그리고나서
まっすぐ	(walk) along, straightforward, direct	一直, 笔直	곧바로
きゅう 急に	suddenly	突然, 忽然	갑자기
〜め	-th (e.g. first, second, third, forth, fifth, etc.)	第 (一) ~	~ (첫번) 째

キーワード

P77

かじ 火事	fire	火灾, 失火	화재
げんいん 原因	cause	原因	원인
ほうか 放火 (する)	set fire (to a house), set (a house) on fire	放火	방화(하다)
しょうか 消火 (する)	extinguish a fire, put out fire	灭火	불을 끄다
に 逃げる	evacuate, run	逃跑, 逃脱	도망가다
ひなん 避難する	escape (a) disaster, evacuate	避难	피난하다
に 逃げ遅れる	fail to escape	未及时逃跑	도망칠 기회를 잃다, 미처 도망치지 못하다
しょうぼうしゃ 消防車	fire truck	消防车, 救火车	소방차
じんさい 人災	a man-made disaster	人祸	인재

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P76

こうさてん 交差点	cruzamento	перекресток	
しんごう 信号	sinal, semáforo	сигнал светофора	
ま 曲がる	virar	поворачивать	
わた 渡る	atravessar	переходить	
ぶつかる	bater	сталкиваться, столкнуться	
と 飛び出す	voar	выскочить, выбежать	
ころぶ	cair	падать	
まず	primeiramente, de início	прежде всего	
つき 次に	em seguida	затем, после этого	
それから	em seguida, depois	потом	
まっすぐ	reto, direto	прямо	
きゅう 急に	de repente	срочно, внезапно	
〜め	primeiro (a), segundo (a)....	номер по порядку (первый, второй и т.д.)	

キーワード

P77

かじ 火事	incêndio	пожар	
げんいん 原因	causa	причина	
ほうか 放火 (する)	fogo posto (incendiar, pôr fogo)	поджог	
しょうか 消火 (する)	apagar o fogo	тушение пожара	
に 逃げる	fugir	сбегать, избегать	
ひなん 避難する	abrigar-se	эвакуироваться	
に 逃げ遅れる	não fugir a tempo	не успеть убежать	
しょうぼうしゃ 消防車	carro de bombeiros	пожарная машина	
じんさい 人災	desastre causado pelo homem	бедствие, вызванное человеком	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
7 ^{さいがい} ^{そな} 災害に備えよう ^{さいがい} 災害にあったら			

キーワード

P81

さいがい 災害	disaster	灾害	재해
さいがい (災害) に遭う	encounter (a disaster)	遇到 (灾害)	(재해)를 당하다
てんさい 天災	natural disaster	天灾	천재
じんさい 人災	a man-made disaster	人祸	인재
じしん 地震	earthquake	地震	지진
たいふう 台風	typhoon, cyclone	台风	태풍
おおあめ 大雨	heavy rain	大雨	큰비, 호우
おおゆき 大雪	heavy snow, winter storm	大雪	대설
しんど 震度	earthquake intensity	(地震) 烈度	진도
ひがい 被害	damage	受害	피해

ことば

P82

～が倒れる	come down, falls over	～倒塌	～이(가) 쓰러지다
～が壊れる	break down, be destroyed	～倒毀	～(이)가 부서지다
～から～が飛び出す	dart out of, jump out of	从～跳出来 (窜出来) ～	～로부터 ～이(가) 뛰어나오다
～が揺れる	swing, tremble	～摇动, 晃动	～이(가) 흔들리다
た 立っていることができない (立っていられない)	unable to keep standing	站不住	서 있는 것이 불가능하다(못 서 있겠다)
まえ 前に進めない	can not move forward	无法前进	앞으로 나아가지 못하다
～が吹き飛ばされる	get blown	～被刮跑	～ (가) 날아 가다
～が飛んでいく	fly off	～ (被风) 吹走, 刮走	～이(가) 날아가다
～が(水)につかる	ducking, sink to～ in water	～被(水)淹	～이(가) (물)에 잠기다
ゆかした 床下(上) 浸水	be flooded under (above) floor level	地板下面浸水 (被淹)	마루 밑(위)침수
かわ (川)が溢れる	flood, flooding, overflow	(河水) 泛滥	(강)이 넘치다
ていぼう (堤防)が決壊する	(bank) be broken, break in (a levee)	(堤坝) 决口, 溃决	(제방)이 터져 무너지다
ゆき (雪)が降り続く	snow which continued (for — days), continuous snow	(雪) 一直下, 下个不停	(눈이)계속해서 내리다
(～メートル) 積もる	have snow __ meters deep	积了 (～米)	(～미터) 쌓이다
ゆき 雪下ろし[を]する	remove the snow from (the roof)	除掉 (房顶的) 雪	지붕에 쌓인 눈을 쓸어 내리다
ゆき (雪) でつぶれる	collapse (under by the weight of the snow)	(被雪) 压塌	(눈)으로 부서지다
ゆき (雪) に埋もれる	be buried under (the snow)	(被雪) 埋没, 掩埋	(눈)으로 덮이다 (파묻히다)
き (木) が折れる	snap, break	(树木) 被折断	(나무)가 부러지다

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
7 さいがい そな 災害に備えよう さいがい 災害にあったら			

キーワード

P81

さいがい 災害	desastre, catástrofe, calamidade	бедствие, катаклизм	
(さいがい) に遭う	ser vítima de, sofrer (catástrofe)	столкнуться со бедствием	
てんさい 天災	catástrofe natural	стихийное бедствие	
じんさい 人災	desastre causado pelo homem	бедствие, вызванное человеком	
じしん 地震	terremoto	землетрясение	
たいふう 台風	tufão	тайфун	
おおあめ 大雨	chuvas torrenciais	ливень	
おおゆき 大雪	grande nevada	сильный снегопад	
しんど 震度	intensidade sísmica	сила землетрясения (баллы)	
ひがい 被害	dano, prejuízo, estrago	ущерб	

ことば

P82

～が倒れる	algo tombar	падать	
～が壊れる	algo se quebrar	ломаться	
～から～が飛び出す	algo/alguém saltar de...	от куда-то кто-то выскочил, выбежал	
～が揺れる	algo tremer	трястись	
た立っていることができない (た立ってられない)	não poder ficar de pé	невозможно стоять на ногах	
まえすす前に進めない	algo não poder avançar	невозможно пройти вперед	
～が吹き飛ばされる	algo ser levado pelo vento	быть снесенным (ветром и т.п.)	
～が飛んでいく	algo estar voando	улететь	
～が(水)につかる	algo ficar submerso em (água)	быть поглощенным водой	
ゆかしたうえしんすい床下(上)浸水	inundação até debaixo do assoalho	затопление до уровня пола (выше уровня пола)	
かわあふ(川)が溢れる	(o rio) transbordar	(реки) разливаются	
ていぼうけっかい(堤防)が決壊する	(a represa, barreira) romper-se	разрушить (заграждение, насыпь и т.д.)	
ゆきが降り続く	não parar de nevar	(снег) продолжает падать	
(～メートル) 積もる	acumular (metros de neve)	скопилось (метров снега и т.п.)	
ゆきお雪下ろし[を]する	retirar a neve acumulada sobre...	удалять, счищать снег	
(ゆき) でつぶれる	ser esmagado, destruído, quebrado por (pela neve)	поломаться (от тяжести снега)	
(ゆき) に埋もれる	ficar enterrado, coberto (pela neve)	быть закопанным (под снегом)	
(木) が折れる	(árvore) quebrar-se	(дерево) ломается	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P85

かく 家具	furniture	家具	가구
こてい 固定する	be fixed, hold on	固定住	고정하다
かんり 管理する	manage, administer, take care of	管理	관리하다
と のぞ 取り除く	take off, carry away	去除, 拆掉	치우다, 없애다, 제거하다
ひなんばしよ 避難場所	evacuation shelter, refuge area, shelter	避难地点	피난장소
ひなん 避難マップ	evacuation map	避难地图	피난지도
さくせい 作成	drawing up, preparation, make up	制定, 编写	작성
れんらくほうほう 連絡方法	correspondence procedure, how to communicate	联系方法	연락방법
ぼうさい 防災グッズ	emergency supplies	防灾用具	방재 상품 (물품)
そろえる	arrange, put in order, line up, complete (the set)	备齐, 凑齐	갖추다
あみど 網戸	screen door, screen window	纱窗	고운 철망을 친 문, 망창(網窓)
あまと 雨戸	shutter, storm sash	防雨板	(비바람을 막기 위한) 덧문
しゅうり 修理する	repair, fix up	修理	수리하다
と 飛びやすい	easy to fly/be blown away	容易飞走	날아가기 쉽다
しまう(かたづ 片付ける)	put away, clean up	收起来, 整理	치우다 (정리하다)
なるべく	as ~ as possible	尽量, 尽力	가능한 한, 가급적
さいがいじょうほう 災害情報	disaster information	灾害信息	재해정보
き 気をつける	pay attention, take care	注意, 留意	조심하다, 주의를 기울이다
じよせつしや 除雪車	snow plow, snow removal vehicles	除雪车	제설차
じゃま 邪魔(になる)	get [stand] in the way	被妨碍, 被打搅	방해(가 되다)

ことば

P89

じしん (地震)が起こる	(an earthquake) happen(s)	发生地震	(지진)이 일어나다
ひがい 被害	damage	被害	피해
ひどさ	terribleness, frightfulness	严重程度	심한 정도
あお 青ざめる	turn pale, pale at	脸色变得苍白	창백해지다
さいしゅうてき 最終的な	ultimate, final, definitive	最后~	최종적인
はげ 激しい	fierce, destructive, furious, heavy, violent	激烈, 强烈	심하다, 세차다, 격렬하다
ゆ 揺れ	shaking	摇动, 晃动	흔들림
おそ 襲う	strike	袭击, 侵袭	딴치다
ししや 死者	death, dead	死者	사망자
けが 人	injured person	受伤者	부상자
ひなんしや 避難者	evacuee, rescuee	避难者	피난자

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P85

かく 家具	móvel	мебель	
こてい 固定する	fixar	укрепить, зафиксировать	
かんり 管理する	cuidar	управлять, следить, заботиться	
と のぞ 取り除く	tirar	убрать	
ひなんばしよ 避難場所	local de abrigo	место для эвакуации	
ひなん 避難マップ	mapa de refúgio	карта (маршрут) эвакуации	
さくせい 作成	elaboração	создание	
れんらくほうほう 連絡方法	forma de entrar em contato com...	способ общения, связи	
ぼうさい 防災グッズ	artigos para prevenção de catástrofes	набор вещей на случай стихийного бедствия	
そろえる	pôr em ordem, completar	собрать, сложить (в кучу)	
あみど 網戸	porta de tela	тонкие двери, двери с москитной сеткой	
あまと 雨戸	porta corrediça	толстые внешние двери	
しゅうり 修理する	consertar, reparar	ремонттировать	
と 飛びやすい	ser fácil de pular, voar	легко выйти (из пазов и т.п.), выско- чить	
しまう (かたづ ける)	arrumar, organizar, guardar	прибрать	
なるべく	fazer o possível para...	по возможности	
さいがいじょうほう 災害情報	informações sobre catástrofes	информация о бедствии	
き 気をつける	tomar cuidado	обращать внимание, быть осторожн ым	
じよせつしや 除雪車	caminhão para remoção da neve	снегоуборочная машина	
じゃま 邪魔 (になる)	atrapalhar	помеха (мешать)	

ことば

P89

じしん お (地震)が起こる	ocorrer (um terremoto)	(землетрясение) случается, происхо дит	
ひがい 被害	dano, prejuízo, estrago	ущерб	
ひどさ	gravidade	уровень, степень ущерба, сила повр еждения	
あお 青ざめる	ficar pálido	белеть, бледнеть	
さいしゅうてき 最終的な	último (a)	последний, финальный, крайний	
はげ 激しい	violento, bastante forte	сильный, сложный, тяжелый	
ゆ 揺れ	tremor	тряска, подземные толчки	
おそ 襲う	ocorrer, passar causando danos	противостоять	
ししゃ 死者	mortos (vítimas)	погибшие, умершие	
けが 人 に	feridos	раненый, получивший повреждени я	
ひなんしや 避難者	abrigados	эвакуировавшиеся	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんごくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P89

しん 死因	cause of death	死因	사인
したじ 下敷きになる	be trapped under, be buried under	被压在底下	깔리다
ふだん 普段 (から)	on a routine basis, habitually	(从) 平时	평소(부터)
ひ しまつ 火の始末をする	prevent fire	熄火	(가스나 스토브 등의) 불처리를 하다
いんしょうのこ 印象に残る	stand out in one's memory, memorable	印象深	인상에 남다
い う 生き埋めになる	be buried alive	活埋	생매장되다
きゅうじょ きゅうじょ 救助する (救助される)	rescue (be rescued)	救, 抢救, 营救	구조하다 (구조되다)
たす あ 助け合い	cooperation, help each other	互相帮助	서로 도움
と 盗る	steal, rob	抢, 夺, 偷	훔치다, 빼앗다
ぬす 盗む	steal, rob	偷, 盗窃,	훔치다
きちんと	accurately, faithfully, neatly, orderly	好好儿, 整整齐齐	정확히, 딱
れつ なら 列に並ぶ	stand in line, get in a line	排队	줄을 서다
れいきただ 礼儀正しい	mannerly, polite, proper, respectful	有礼貌	예의 바르다
ほこ おも 誇りに思う	be proud of	感到自豪, 骄傲	자랑스럽게 생각하다
かのうせい 可能性がある	possible	有可能~	가능성이 있다
ほこり 埃をかぶる (かぶった)	be covered with [in/by] dust	积满(了)灰尘	먼지를 덮어쓰다(덮어썼다)
てんけん 点検する	check	查店, 检查	점검하다
さい 際して	on the occasion of	当~的时候, ~之际	~에 즈음하여, ~에 임하여

ことば

P90

な 亡くなる	pass away	死, 去世	돌아가시다, 사망하다
いじょう ひと ~以上 (の人)	more than...(person)	~以上 (的人)	~이상(인 사람)
ひとりぐ 一人暮らし	lives alone	单身生活	독신 (자취) 생활, 혼자 사는 것
ひさいち 被災地	devastated area, devastated site	灾区	피해지역
ほこ 母語	mother tongue, native language	母语	모어
じょうほう て はい (情報) 手に入る	information available, become available	得到 (信息)	(정보)가 입수되다
つた 伝わる	carry, transmit, (words) go around	传达	전해지다
おそ 恐れがある	endanger	可能会 (有)~, 惟恐, 担忧	우려가 있다
ちょうかくしょうがい 聴覚障害	hearing-impaired	听觉障碍	청각장애
せんもんか 専門家	expert, specialist	专家	전문가
こころ 試みをする	make a new departure, attempt, endeavor, try	尝试	시도를 하다
よ ~と呼ぶ	call	叫~	~라고 부르다

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P89

しいん 死因	causa da morte	причина смерти	
したじ 下敷きになる	ficar soterrado	быть придавленным, заваленным	
ふだん 普段 (から)	normalmente	обычно	
ひ しまつ 火の始末をする	apagar o fogo	не забывать гасить огонь	
いんしょうのこ 印象に残る	ficar na memória, ser marcante	хорошо запомниться	
い う 生き埋めになる	ficar soterrado	быть похороненным заживо	
きゅうじょ きゅうじょ 救助する (救助される)	socorrer, salvar (ser socorrido, salvo)	спасать (быть спасаемым)	
たす あ 助け合い	ajuda mútua, cooperação	взаимная помощь, взаимовыручка	
と 盗る	roubar	забирать, воровать	
ぬす 盗む	roubar	украсть	
きちんと	com exatidão, cuidadosamente	качественно, хорошо, прочно, надёжно	
れつ なら 列に並ぶ	fazer fila	выстроиться в линию	
れいきただ 礼儀正しい	educado (a), polido (a)	хорошо воспитанный, соблюдающий правила поведения	
ほこ おも 誇りに思う	sentir orgulho de...	гордиться	
かのうせい 可能性がある	ter possibilidade de...	есть вероятность	
ほこり 埃をかぶる (かぶった)	ficar empoeirado	покрыться пылью	
てんけん 点検する	examinar, fazer inspeção	проверять	
さい 際して	no momento/na ocasião de...	в случае	

ことば

P90

な 亡くなる	falecer	умереть	
いじょう ひと ~以上 (の人)	mais de (pessoas)	более чем (сколько-то человек)	
ひとりぐ 一人暮らし	morar sozinho	жить одному	
ひさいち 被災地	região afetada pela catástrofe	территория, потерпевшая бедствие	
ほこ 母語	língua materna	родной язык	
じょうほう て はい (情報が) 手に入る	obter (informações)	получать (информацию)	
つた 伝わる	transmitir	передаваться	
おそ 恐れがある	haver o perigo de...	есть опасение	
ちょうかくしょうがい 聴覚障害	deficiência auditiva	повреждение органов слуха	
せんもんか 専門家	especialista	специалист	
こころ 試みをする	tentar	пробовать	
よ ~と呼ぶ	chamar como..	звать	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんごくご 韓国語
8 ともたちはだいじょうぶ!?			

キーワード

P92

ふしゅうがく 不就学	not going to school	未就学	불취학
がいこくじんとうろく 外国人登録	alien registration	外国人登记	외국인등록
がっこう 学校	school, educational establishment	学校	학교
じんこう 人口	population	人口	인구
こうこうしんがくりつ 高校進学率	percentage of access to high school	高中升学率	고등학교 진학률
ぎむ きょういく 義務教育	compulsory education	义务教育	의무교육
にほんご しどう ひつよう 日本語の指導が必要な 子ども	children who need Japanese language instruction	需要日语指导的孩子	일본어 지도가 필요한 어린이

ことば

P95

こくご 国語	national language, (Japanese)	国语	모어
さんすう 算数	math, arithmetic, numbers	算数	산수
すうがく 数学	mathematics	数学	수학
しゃかい 社会	social studies	社会	사회
りか 理科	science	理科	이과
えいご 英語	English, English language	英语	영어
じゅぎょう 授業	lesson, class	上课, 教课	수업
にがて 苦手	be not good at (with), a weak point	~(得)不好, 不擅长	서투름, 잘하지 못함
さいらいにち 再来日	second visit, revisit	再次来日本	다시 일본에 오는 것
じょうほうこうかん 情報交換	information exchanging, sharing information	信息交换	정보교환

ことば

P97

だから	because, therefore, thus	所以, 因此	그래서
そのけっか 結果	in consequence, in the result	其结果	그 결과

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
8 子どもたちはだいじょうぶ！？			

キーワード

P92

ふしゅうがく 不就学	não freqüentar a escola	не ходить на занятия в школу	
がいこくじんとうろく 外国人登録	registro de estrangeiro	регистрация иностранного гражданина	
がっこう 学校	escola	школа	
じんこう 人口	população	население	
こうこうしんがくりつ 高校進学率	porcentagem de acesso ao ensino médio	процент продолживших обучение в старших классах	
ぎむ きょういく 義務教育	educação obrigatória	обязательное образование	
にほんご しどう ひつよう 日本語の指導が必要な 子ども	crianças que necessitam estudar a língua japonesa	дети, которым необходимо преподавать японский язык	

ことば

P95

こくご 国語	língua nacional	родной язык, родная речь	
さんすう 算数	aritmética	арифметика	
すうがく 数学	matemática	математика	
しゃかい 社会	estudos sociais	обществоведение, социология	
りか 理科	ciências	естественные науки	
えいご 英語	inglês	английский язык	
じゅぎょう 授業	aula	урок, занятие	
にがて 苦手	não ser bom em..., ponto fraco	слабое место	
さいらいにち 再来日	segunda vinda ao Japão	повторное посещение Японии	
じょうほうこうかん 情報交換	troca de informações	обмен информацией	

ことば

P97

だから	por isso	поэтому	
その結果 けっか	este resultado , o resultado disso	в результате ...	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
9 あっ,たいへん!こんなときどうする?			

キーワード

P100

きゅうびょう 急病	sudden illness	急病, 急症	갑작스러운 병, 급환
きゅうきゅうしゅ 救急車	ambulance	救护车	구급차
しょうじょう 症状	symptom	症状, 病情	증상
びょういん 病院	hospital, medical center	医院	병원
しんりょうか 診療科	diagnosis and treatment department	诊疗科	진료과
しんさつ 診察	medical examination, diagnosis	看病, 诊察	진찰

ことば

P101

きゅうびょう 急病	sudden illness	急病, 急症	갑작스러운 병, 급환
おおけが	serious injury	重伤	큰 상처 (부상)
いた 痛い	painful, hurt	疼, 痛, 酸	아프다
いた 痛み	pain	疼痛	아픔, 통증
かゆい	feel itchy	痒, 发痒	가렵다
ねつ 熱	fever	(体温) 烧	열
ねつ 熱がある	have a fever	发烧	열이 있다
いしき 意識	conscious	知觉, 神志	의식
いしき 意識がない	unconscious	失去知觉, 神志不清	의식이 없다
は 腫れる	swell up	肿	붓다
は 吐き気	bout of vomiting, nausea	恶心, 想要吐 (的感觉)	구역질
は 吐き気がする	feel sick to one's stomach	觉得恶心, 想要吐	구역질이 나다
ち 血	blood	血	피
ち 血が出る	bleeding, bleed	出血	피가 나다
たお 倒れる	fall down	倒, 倒下	쓰러지다
ずきんずきんと	aching, grinding, suffer a twinge, throb with pain	一跳一跳, 一阵一阵	계속하여 쑤시면서 아픈 모양. 육신육신, 쿡쿡
ひりひりする	sting, tingle	刺痛, 火辣辣	피부, 점막 등에 날카로운 통증이 느껴지는 모양. 얼얼하다
がんがんする	splitting, be pounding	剧痛, 嗡嗡作响	머리가 쑤시듯이 몹시 아픈 모양. 육신육신, 지끈지끈
キリキリ	a stabbing pain	刺痛	찌르듯이 아픈 모양
いた 痛みが続いている	(the pain) persists	疼痛不止	통증이 계속되다

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
9 あっ、たいへん！こんなときどうする？			

キーワード

P100

きゅうびょう 急病	doença repentina	внезапная болезнь	
きゅうきゅうしゅ 救急車	ambulância	машина скорой помощи	
しょうじょう 症状	sintoma	симптом	
びょういん 病院	hospital	больница	
しんりょうか 診療科	departamento de diagnóstico e tratamento	оплата за осмотр и лечение	
しんさつ 診察	consulta	осмотр врача, вынесение диагноза	

ことば

P101

きゅうびょう 急病	doença repentina	внезапная болезнь	
おおけが	ferimento grave	сильное повреждение	
いた 痛い	doer	болит	
いた 痛み	dor	боль	
かゆい	prurido, coceira	зуд	
ねつ 熱	febre	повышенная температура	
ねつ 熱がある	ter febre	(у меня, у вас) повышенная температура	
いしき 意識	consciência	сознание	
いしき 意識がない	não estar consciente	без сознания	
は 腫れる	inchar	опухать	
は 吐き気	ânsia de vômito	тошнота	
は 吐き気がする	ter ânsia de vômito	(меня, вас) тошнит	
ち 血	sangue	кровь	
ち 血が出る	sangrar	(у меня, у вас) идет кровь	
たお 倒れる	desmaiar	свалиться, упасть	
ずきんずきんと	dor latejante	покалывает, пульсирующая боль	
ひりひりする	ardência	жечь, вызывать жжение, щипать	
がんがんする	dor latejante	раскалываться от боли	
キリキリ	dor aguda	острая боль	
いた 痛みが続いている	a dor está persistindo	боль не прекращается	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P103

きゅうきゅうしゅ 救急車	ambulance	急救车	구급차
かじ 火事	fire	火灾, 失火	화재
きゅうきゅう 救急	emergency	急救, 抢救	구급
きゅうきゅうたいいん 救急隊員	paramedics, ambulance crew	抢救队员, 急救队员	구급대원
たお 倒れる	fall down	倒, 倒下	쓰러지다
いしき 意識がない	unconscious	失去知觉, 神志不清	의식이 없다
ぐったりする	become limp, get [become] exhausted	精疲力竭, 疲倦不堪	눅초가 되다
こきゅう 呼吸	breath, breathing	呼吸	호흡
いき 息をする	breathe	喘气	숨을 쉬다
ほんそう 搬送する	get someone to (hospital)	运送, 搬运	반송하다
ほけんしょう 保険証	insurance card	保险证	보험증

ことば

P106

いりょうほけん 医療保険	medical insurance	医疗保险	의료보험
けんこうほけん 健康保険	health insurance	健康保险	건강보험
ほけんしょう 保険証	insurance card	保险证	보험증
いりょうひ 医療費	medical expense	医疗费	의료비
しんりょうか 診療科	diagnosis and treatment department	诊疗费	진료과
そうごうけつけ 総合受付	a general reception, main reception	综合受理	종합접수
しんりょうけつけ 診療受付	reception at the diagnosis and treatment department	诊疗受理	진료접수
もうしこみしょ 申込書	application, form	申请书	신청서
まちあいしつ 待合室	waiting lounge	等候室, 候诊室	대기실
しんさつしつ 診察室	the doctor's office, medical examination room	诊室	진찰실
しんさつ 診察	clinical examination, medical examination	诊察, 看病	진찰
たいおん 体温	body temperature	体温	체온
たいおんはか 体温を測る	take (check) one's temperature	量体温	체온을 재다
かいけい 会計	account, pay desk, cashier, check	会计	계산
やっきょく 薬局	pharmacy	取药处, 药店	약국
くすり 薬	drug, medicine	药	약
しょうせん 処方箋	prescription	处方, 药方	처방전

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P103

きゅうきゅうしゅ 救急車	ambulância	машина скорой помощи	
かじ 火事	incêndio	пожар	
きゅうきゅう 救急	emergência	скорая помощь	
きゅうきゅうたいいん 救急隊員	paramédico	экипаж скорой помощи	
たお 倒れる	desmaiar	свалиться	
いしき 意識がない	não estar consciente	без сознания	
ぐったりする	estar exausto	обессилить, быть изможденным	
こきゅう 呼吸	respiração	дыхание	
いき 息をする	respirar	дышать	
はんそう 搬送する	transmitir	транспортировать, доставить	
ほけんしょう 保険証	caderneta do seguro	страховой полис	

ことば

P106

いりょうほけん 医療保険	seguro médico	страховка на лечение	
けんこうほけん 健康保険	seguro de saúde	медицинская страховка	
ほけんしょう 保険証	caderneta do seguro	страховой полис	
いりょうひ 医療費	despesas médicas	плата за лечение	
しんりょうか 診療科	departamento de diagnóstico e tratamento	плата за осмотр и лечение	
そうごうけつけ 総合受付	recepção geral	общая регистратура	
しんりょうけつけ 診療受付	recepção do departamento de diagnóstico e tratamento	регистратура для проходящих осмотра и лечение	
もうしこみしょ 申込書	ficha de inscrição	бланк заявки	
まちあいしつ 待合室	sala de espera	комната ожидания	
しんさつしつ 診察室	sala de consultas	смотровая, комната врача	
しんさつ 診察	consulta	осмотр	
たいおん 体温	temperatura do corpo	температура тела	
たいおんはか 体温を測る	medir a temperatura do corpo	измерить температуру тела	
かいけい 会計	caixa	касса, оплата	
やっきょく 薬局	farmácia	аптека	
くすり 薬	remédio	лекарство	
しょうせん 処方箋	receita médica	лекарственный рецепт	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
-------------	-----------	---------------	--------------

ことば

P109

かんごし 看護師	nurse	护士	간호사
いしや 医者	doctor	医生, 大夫	의사
しんさつ 診察	clinical examination, medical examination	诊察, 看病	진찰
しんだん 診断	diagnosis	诊断	진단
しょうじょう 症状	symptom	症状, 病情	증상
いた 痛い	painful, hurt	疼, 痛, 酸	아프다
ぬつ 熱がある	have a fever	发烧	열이 있다
ずきんずきん (する)	aching, grinding, suffer a twinge, throb with pain	一跳一跳, 一阵一阵	계속하여 쭈시면서 아픈 모양. 육신육신, 쿡쿡
キリキリ (する)	feel [have] a piercing [drilling] pain	刺痛	찌르듯이 아픈 모양
ひりひりする	sting, tingle	刺痛, 火辣辣	피부, 점막 등에 날카로운 통증이 느껴지는 모양. 얼얼하다
ガンガンする	vigorously, pounding loudly [noisily], clang-clang	剧痛, 嗡嗡作响	머리가 쭈시듯이 몹시 아픈 모양. 육신육신, 지끈지끈
いた 痛みが続いている	(the pain) persists	疼痛不止	통증이 계속되다
さ 刺すように痛い	sting	象针刺一样疼	찌르듯이 아프다
ぜんたいてき 全体的	in whole, holistic, overall	全部, 整个	전체적
えいよう 栄養	nutrition	营养	영양
げねつざい 解熱剤	antifebrile, defervescent, medicine for fever	退烧药	해열제

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
-------------	--------	------	----

ことば

P109

かんごし 看護師	enfermeiro (a)	медсестра	
いしや 医者	médico (a)	врач	
しんさつ 診察	consulta	осмотр	
しんだん 診断	diagnóstico	диагноз, диагностика	
しょうじょう 症状	sintoma	симптом	
いた 痛い	doer	болит	
ねつ 熱がある	ter febre	температура повышена	
ずきんずきん (する)	latejar	покалывает, пульсирующая боль	
キリキリ (する)	dor aguda	острая боль	
ひりひりする	arder	жечь, вызывать жжение, щипать	
ガンガンする	latejar	раскалываться от боли	
いたつづ 痛みが続いている	a dor está persistindo	боль не прекращается	
さ 刺すように痛い	doer como pontadas	колит, колющая боль	
ぜんたいてき 全体的	no geral	в общем, в целом	
えいよう 栄養	nutrição	питание	
げねつざい 解熱剤	antipirético	жаропонижающее	

にほんご 日本語	えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語
10 職場の相談いろいろ			

キーワード

P111

しよくば 職場	office, place of work	工作单位, 工作岗位	직장
ろうどうしや 労働者	employee, worker, labor	工人, 劳动者	노동자
そうだん 相談	consultation, counseling	商量, 咨询	상담
トラブル	trouble	纠纷, 麻烦	문제
なや 悩んでいる	be worried, have problem	正在烦恼, 苦恼	고민하고 있다
なや 悩む	distress oneself, be troubled over, bother over, have trouble with	烦恼, , 发愁, 苦于~	고민하다
なや 悩み	trouble, conflict	烦恼, 苦恼, 心事	고민

キーワード

P115

ろうどうしや 労働者	employee, worker, labor	工人, 劳动者	노동자
けんり 権利	rights	权利	권리
ほけん 保険	assurance	保险	보험
しゃかいほけん 社会保険	social insurance, social security	社会保险	사회보험
ろうさい ろうどうさいがい 労災 (労働災害)	accident at work, occupational accident	劳动灾害	노재 (노동재해), 산업재해
ちんぎん 賃金	pay, wage, compensation	工资, 薪水	임금
こよう 雇用	hiring, employ, employment	雇用, 雇佣	고용
かいこ 解雇	dismissal, firing, layoff, disemployment	解雇, 免职	해고
ゆうきゆうきゅうか 有給休暇	paid absence, paid holiday [vacation, day-off]	带薪休假	유급휴가

ことば

P118

へんこう 変更	change	变更, 更改	변경
きゅうか 休暇	days off, vacation	休假	휴가
がつまつ ~月末	end of month	~月末	~월말
せったい 接待	after-hours business contact, business entertaining, entertain client	接待, 招待	접대
つうやく 通訳	interpretation	翻译	통역
たいやく 大役	important task	艰巨任务, 重任	대역, 큰 역할, 중대한 임무
がくせい 学生	student	学生	학생
そうだん 相談	consultation, counseling	商量, 咨询	상담

にほんご 日本語	ポルトガル語	ロシア語	メモ
10 職場の相談いろいろ			

キーワード

P111

しよくば 職場	local do trabalho	место работы	
ろうどうしや 労働者	trabalhador	работник, рабочий	
そうだん 相談	consultas	совет, консультация	
トラブル	problemas	проблема	
なや 悩んでいる	estar passando/sofrendo por problemas, dificuldades, preocupações, etc	мучиться, страдать, переживать по поводу чего-либо	
なや 悩む	ter/sofrer problemas, dificuldades, preocupações, etc	мучиться, страдать	
なや 悩み	problema, dificuldade, preocupação	страдание, переживание	

キーワード

P115

ろうどうしや 労働者	trabalhador	работник, рабочий	
けんり 権利	direito	права	
ほけん 保険	seguro	страхование	
しゃかいほけん 社会保険	seguro social	социальное страхование	
ろうさい ろうどうさいがい 労災 (労働災害)	acidente no trabalho	несчастный случай на работе	
ちんぎん 賞金	salário, remuneração	возмещение, компенсация	
こよう 雇用	emprego	прием на работу	
かいこ 解雇	demissão	увольнение	
ゆうきゆうきゆうか 有給休暇	férias remuneradas	оплачиваемый отпуск	

ことば

P118

へんこう 変更	alteração, mudança	изменение	
きゆうか 休暇	folga, férias	отдых, перерыв	
がつまつ ～月末	fim do mês de...	конец месяца	
せったい 接待	recepção, atendimento	прием (гостей, клиентов)	
つうやく 通訳	tradução oral (intérprete)	перевод, переводчик	
たいやく 大役	missão, papel, cargo importante	важная должность, важное задание	
がくせい 学生	estudante	студент	
そうだん 相談	consulta	совет, консультация	

越中とやまのよく効く日本語

しゃべらんまいけ —地域ボランティア日本語教室のための活動集—

キーワード、ことば ～5カ国語訳～

編 集 トヤマ・ヤポニカ
中河和子 松岡裕見子 岩本阿由美 高畠智美 田上栄子 要門美規
発 行 財団法人 とやま国際センター
〒930-0856 富山市牛島新町 5-5 インテックビル4階
TEL(076)444-2500 FAX(076)444-2600
E-mail:tic@tic-toyama.or.jp
URL <http://www.tic-toyama.or.jp>
印 刷 富山スガキ株式会社

不許複製

落丁・乱丁はお取替えいたします。